

| | Seite |
|---|-------|
| Vorwort | 1 |
| Einleitung | |
| Niger - auf der Suche nach Eigenständigkeit | 5 |
| Erster Teil: Die französische Politik der Coopération | |
| Culturelle et Technique | 13 |
| I. Die institutionelle Struktur der Coopération | |
| Culturelle et Technique | 15 |
| II. Die Interventionstypen der Coopération | |
| Culturelle et Technique | 19 |
| III. Die Konzeption der Coopération | |
| Culturelle et Technique | 27 |
| 1. Die Assimilationspolitik der Kolonialzeit | 29 |
| 2. Die Ideologie der Frankophonie | 31 |
| 3. Die französische Sprachpolitik | 34 |
| 4. Die internen Auswirkungen und weiterführenden Effekte der Sprachpolitik | 38 |
| 5. Die französischen Aktivitäten im Ausbildungs- und Erziehungssektor | 45 |
| 6. Die internen Auswirkungen und weiterführenden Effekte des Ausbildungs- und Erziehungswesens | 51 |
| IV. Die Politik der Coopération | |
| Culturelle et Technique und die Stellung der afrikanischen Sprachen | 58 |

| | |
|---|-----|
| Zweiter Teil: Funktionale Erziehung und die Politik der nationalen Entwicklung | 69 |
| I. Die traditionelle Alphabetisierung und die integrierte Aktion im Département Maradi | 71 |
| 1. Die Entwicklung des "Service de l'Alphabétisation et de l'Education des Adultes" in Niger | 71 |
| a) Die Zielsetzungen und die Rolle des "Service de l'Alphabétisation et de l'Education des Adultes" | 71 |
| b) Die Struktur des "Service de l'Alphabétisation et de l'Education des Adultes" | 72 |
| c) Die Lehrmethoden in den Alphabetisierungszentren | 74 |
| 2. Analyse des "Service de l'Alphabétisation et de l'Education des Adultes" | 77 |
| a) Die Auswahl und Ausbildung der Verantwortlichen der Alphabetisierungsbemühungen | 78 |
| b) Die Wahl der Unterrichtssprache in den Alphabetisierungszentren | 80 |
| 3. Die Entwicklung des "Service de l'Alphabétisation et de l'Education des Adultes" im Département Maradi | 85 |
| 4. Wichtige Faktoren für die Wirksamkeit der Aktivitäten der traditionellen Alphabetisierung | 100 |

| | |
|--|-----|
| 5. Funktionale Alphabetisierung und genossenschaftliche Erziehung im Département Maradi; | |
| Darstellung und Analyse | 103 |
| a) Zielsetzungen des Projektes | 106 |
| b) Durchführung des Projektes | 107 |
| c) Die Ausbildung | 109 |
| d) Das Ausbildungsprogramm | 112 |
| e) Die Beziehungen zwischen den Kooperativen und den politischen Stellen | 117 |
| f) Die Integration der beteiligten Stellen | 120 |
| g) Wichtige Faktoren für das Gelingen der integrierten Aktion | 123 |

| | |
|--|-----|
| II. Die Einbeziehung der Frau in die funktionale Erziehung | 126 |
| 1. Die Rolle der Frau in der sich verändernden Gesellschaft | 126 |
| 2. Die Frau in der Hausa-Region in Niger/Département Maradi | 129 |
| a) Die verschiedenen Lebensstadien der Frau | 129 |
| b) Die Frau und die Familie | 134 |
| c) Die täglichen Arbeiten der Frau | 135 |
| d) Die ökonomischen Tätigkeiten der Frau | 138 |
| e) Die Frau und die Aussenwelt | 141 |
| 3. Die Entstehung und die Aktionsphasen der Animation Féminine im Département Maradi | 142 |
| 4. Analyse der Arbeit der Animation Féminine | 147 |

| | |
|---|-----|
| a) Die Aktionszonen | 147 |
| b) Die Zusammenarbeit mit der Animation Masculine (globale Animation) | 151 |
| c) Die Zusammenarbeit mit den anderen staatlichen Stellen | 153 |
| d) Die Verwirklichung des "Dialogs" | 158 |
| e) Die Ausbildung der Kader der Animation Féminine | 164 |
| 5. Die Alphabetisierung der Frauen und die Frankophonie | 171 |
| 6. Die Beziehungen zwischen der Animation Féminine und der UFN (Union des Femmes du Niger) | 177 |
| | |
| III. Der Rundfunk als Mittel der funktionalen Erziehung: die Radio Clubs in Niger als "two-way communication" | 179 |
| 1. Die Entwicklung des Rundfunks und seine Rolle im Rahmen der nationalen Entwicklung | 179 |
| 2. Die "Association des Radio Clubs du Niger": Gründung und Zielsetzungen | 184 |
| a) Die Struktur der ARCN | 185 |
| b) die Methoden der ARCN | 189 |
| c) Die Ausbildung | 193 |
| d) Die Auswahl der Themen | 196 |

| | |
|--|-----|
| 3. Analyse der Konzeption der ARCN | 198 |
| a) Die Dokumentations- und Aktionsmittel | 200 |
| b) Die Sendungen | 209 |
| c) Die Diskussion | 210 |
| d) Die Ausbildung der Animateurs der Radio Clubs | 215 |
| 4. Der Radio Club als Informations- und Dis- kussionsforum des Dorfes | 219 |
| 5. Die ARCN und die Frankophonie | 223 |
| 6. Wichtige Faktoren für den Erfolg der Aktion der ARCN | 226 |
| | |
| Schluss | |
| Entwicklungsstrategie im nationalen kulturellen Kontext | 230 |
| | |
| Anhang 1 | |
| Transkription der Sprachen in Niger | 233 |
| | |
| Anhang 2 | |
| ARCN - Dokumentationsunterlage | 235 |
| | |
| Anhang 3 | |
| ARCN - Untersuchungsplan | 239 |
| | |
| Anhang 4 | |
| ARCN - Diskussionsanleitung | 241 |

Anhang 5

Radiosendung "Die Frauen von morgen".

242

Hausa-Version und Übersetzung

Anhang 6

Übersetzung der französischen Zitate

280

Literaturverzeichnis

291